

---

Deuxième session, trentième Législature

---

---

Second Session, Thirtieth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

**Projet de loi n° 48**

**Bill No. 48**

Loi modifiant la Loi de l'aide au  
développement industriel du Québec

An Act to amend the Québec Industrial  
Development Assistance Act

---

Première lecture

---

---

First reading

---

M. SAINT-PIERRE

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
CHARLES-HENRI DUBÉ  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1974

## Projet de loi n° 48

Loi modifiant la Loi de l'aide au développement industriel du Québec

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** L'article 2 de la Loi de l'aide au développement industriel du Québec (1971, chapitre 64) est remplacé par le suivant:

« **2.** Le ministre est chargé de stimuler le développement économique et la transformation de la structure industrielle du Québec en favorisant une meilleure interrelation des activités des entreprises, une participation accrue de la population québécoise à l'activité économique ainsi que la création d'emplois; à ces fins, il accorde l'aide financière nécessaire aux entreprises manufacturières qui, conformément aux critères établis par les règlements,

a) font au Québec un investissement mettant en oeuvre une technologie moderne afin de fabriquer un bien de conception nouvelle, un bien non encore fabriqué au Québec ou un bien dont la production au Québec sur une base compétitive est insuffisante par rapport à des marchés domestiques ou internationaux offrant des perspectives de croissance importante et continue;

b) consolident leurs moyens de production ou mettent en commun leurs opérations en tout ou en partie de façon à devenir plus compétitives et à accroître leur part du marché et, à ces fins, fusionnent

## Bill No. 48

An Act to amend the Québec Industrial Development Assistance Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** Section 2 of the Québec Industrial Development Assistance Act (1971, chapter 64) is replaced by the following:

“**2.** The Minister shall be entrusted with stimulating the economic development and the transformation of the industrial structure of the province of Québec by promoting better interrelations in business activities, increased participation of the population of the Province in economic activities, and the creation of new jobs; for such purposes, he shall grant the necessary financial assistance to manufacturing businesses which, in accordance with the criteria prescribed by the regulations,

(a) invest in the province of Québec in making use of advanced technology to manufacture a newly-conceived product, a product not yet manufactured in the province of Québec or a product whose production on a competitive basis in the province of Québec is insufficient in relation to domestic or international markets which offer prospects of continuous, significant growth;

(b) consolidate their means of production or pool their operations in whole or in part so as to become more competitive and increase their share of the market and for such purposes, amalgamate with one

## NOTES EXPLICATIVES

*L'article 1 de ce projet élargit le mandat du ministre de l'industrie et du commerce ainsi que les champs d'activités des entreprises auxquelles le ministre peut accorder l'aide financière.*

*Ainsi, le ministre devra favoriser une meilleure interrelation des activités des entreprises et une participation accrue de la population québécoise à l'activité économique. Le minimum de \$150,000 dollars imposé aux investissements dans les secteurs de pointe disparaît.*

*L'aide financière pourra être accordé à des entreprises qui acquièrent d'autres entreprises ou leurs moyens de production, ou regroupent leurs ressources ou leurs intérêts de toute autre manière.*

*L'aide financière peut aussi être accordée aux entreprises manufacturières ou commerciales qui, conformément aux règlements, exportent des biens manufacturés au Québec.*

*L'article 2 permet d'accorder en outre l'aide financière à une entreprise manufacturière pour l'achat d'actions d'entreprises manufacturières ou commerciales susvisées.*

*L'article 3 permet à la Société de développement industriel, lorsqu'elle fait un prêt à une entreprise manufacturière, de prendre à charge une partie du coût de l'emprunt. Cet article contient aussi une disposition de concordance.*

*L'article 4 permet à la Société de développement industriel d'acheter des actions d'une entreprise manufacturière ou commerciale susvisée et porte de 30 pour cent à 50 pour cent le nombre des actions qu'elle peut détenir et de 10 pour cent à 30 pour cent la part de son actif total que ces actions peuvent représenter.*

## EXPLANATORY NOTES

*Section 1 of this bill broadens the mandate of the Minister of Industry and Commerce as well as the fields of activity of the businesses to which the Minister may grant financial assistance.*

*Thus, the Minister will be required to promote better interrelations in business activities and increased participation of the Québec population in economic activities. The minimum of \$150,000 dollars imposed on investments in advanced technology sectors is suppressed.*

*Financial assistance may be granted to businesses which acquire other businesses or which pool their resources or interests in any other manner.*

*Financial assistance may be granted to manufacturing or commercial businesses exporting goods manufactured in the province of Québec.*

*Section 2 enables the granting, in addition, of financial assistance to a manufacturing business for the purchase of shares in manufacturing or commercial businesses mentioned above.*

*Section 3 enables the Industrial Development Corporation, when it makes a loan to a manufacturing business, to assume part of the cost of the loan. This section also contains a concordance provision.*

*Section 4 enables the Industrial Development Corporation to buy shares in a manufacturing or commercial business mentioned above and increases from 30% to 50% the number of shares it may hold and from 10% to 30% the portion of its total assets such shares may represent.*

entre elles, acquièrent d'autres entreprises ou leurs moyens de production, ou regroupent leurs ressources ou leurs intérêts de toute autre manière;

c) ne peuvent, bien qu'elles soient rentables, obtenir d'assistance financière autrement à des taux et conditions raisonnables et contribueraient plus efficacement au développement économique du Québec ou d'une de ses régions si elles obtenaient l'aide financière.

Le ministre est également chargé d'accorder aux fins susdites l'aide financière aux entreprises manufacturières ou commerciales qui, conformément aux règlements, exportent des biens manufacturés au Québec. »

**2.** L'article 4 de ladite loi est modifié en ajoutant, après le paragraphe *d*, le suivant:

« *e*) l'achat d'actions d'entreprises manufacturières ou commerciales visées à l'article 2. »

**3.** L'article 6 de ladite loi est modifié:

*a*) en remplaçant les deux dernières lignes du deuxième alinéa par ce qui suit: « visée aux paragraphes *a* ou *b* de l'article 2 ou au deuxième alinéa dudit article. »;

*b*) en ajoutant, après le deuxième alinéa, le suivant:

« Ces prêts peuvent également faire l'objet d'une prise à charge en vertu du paragraphe *a* de l'article 8. »

**4.** L'article 7 de ladite loi est modifié en remplaçant le deuxième alinéa par le suivant:

« Elle peut aussi prendre la forme de l'acquisition par la Société des actions d'une entreprise visée à l'article 2, pourvu qu'elle ne détienne en aucun temps la majorité du capital social de cette entreprise; de plus, la Société ne peut détenir des titres qui portent son investissement total en actions de telles entreprises à plus de 30 pour cent de son actif total. »

**5.** L'article 8 de ladite loi est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

another, acquire other businesses or their means of production, or pool their resources or interests in any other manner;

(c) although profitable, are unable to obtain financial assistance otherwise at reasonable rates and on reasonable conditions, and would contribute more effectively to the economic development of the province of Québec, or any of its regions, if they obtained financial assistance.

The Minister shall also be entrusted with granting for the purposes above mentioned financial assistance to manufacturing or commercial businesses which, in accordance with the regulations, export products manufactured in the province of Québec."

**2.** Section 4 of the said act is amended by adding, after paragraph *d*, the following:

"(e) the purchase of shares in manufacturing or commercial businesses contemplated in section 2."

**3.** Section 6 of the said act is amended:

(a) by replacing the last three lines of the second paragraph by the following: "at a lower rate to a business contemplated in paragraph *a* or *b* of section 2 or in the second paragraph of such section.";

(b) by adding, after the second paragraph, the following:

"Such loans may also be the object of an assumption under paragraph *a* of section 8."

**4.** Section 7 of the said act is amended by replacing the second paragraph by the following:

"It may also be in the form of the acquisition by the Corporation of shares in a business contemplated in section 2, provided that at no time it holds the majority of the capital stock of such business; moreover, the Corporation shall not hold securities which increase its total investment in shares of such businesses to more than 30% of its total assets."

**5.** Section 8 of the said act is amended by replacing the first paragraph by the following:

*L'article 5 est de concordance.*

*L'article 6 permet à la Société de développement industriel, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, de vendre ou louer les immeubles qu'elle a construits à des entreprises commerciales à défaut de pouvoir le faire à des entreprises manufacturières.*

*Cet article permet aussi à la Société de confier à une municipalité un mandat aux termes duquel elle administrera et entretiendra ces immeubles.*

*L'article 7 est de concordance.*

*L'article 8 permet le cumul des postes de président et de directeur général de la Société.*

*L'article 9 permet au conseil d'administration de la Société de constituer un comité exécutif auquel il délègue une partie de ses pouvoirs; il confie aussi l'administration courante de la Société au directeur général. Le comité exécutif sera composé du président, du directeur général et d'au moins trois autres personnes que la Société nommera parmi ses membres.*

*L'article 10 est de concordance.*

*L'article 11 permet aux successions de faire la déduction permise par l'article 43 de la loi à l'égard des intérêts provenant d'obligations industrielles.*

*L'article 12 permet au lieutenant-gouverneur en conseil de garantir les emprunts faits par voie d'obligations industrielles.*

*L'article 13 rend applicable l'article 46 de la loi à de nouveaux cas.*

*L'article 14, en plus de contenir des dispositions de concordance, précise les pouvoirs de réglementation du lieutenant-gouverneur en conseil.*

*Section 5 is a concordance provision.*

*Section 6 enables the Industrial Development Corporation, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, to sell or lease immoveables it has erected to commercial businesses on failure to sell or lease them to manufacturing businesses.*

*This section also enables the Corporation to entrust a municipality with a mandate under the terms of which it will administer and maintain such immoveables.*

*Section 7 is a concordance provision.*

*Section 8 allows the offices of president and general manager of the Corporation to be held by the same person.*

*Section 9 enables the board of directors of the Corporation to constitute an executive committee to which it will delegate part of its powers; it also entrusts the general manager with the day-to-day business of the Corporation. The executive committee will consist of the president, the general manager and at least three other persons appointed by the Corporation from among its members.*

*Section 10 is a concordance provision.*

*Section 11 enables estates to make the deduction permitted by section 43 of the act as regards interest from industrial bonds.*

*Section 12 enables the Lieutenant-Governor in Council to guarantee loans made by means of industrial bonds.*

*Section 13 makes section 46 of the act applicable to new cases.*

*Section 14, in addition to containing concordance provisions, specifies the regulatory powers of the Lieutenant-Governor in Council.*

« Dans le cas d'une entreprise visée aux paragraphes *a* ou *b* de l'article 2 ou au deuxième alinéa dudit article, l'aide financière peut, en outre des autres modalités prévues par la présente loi, être consentie sous les formes suivantes : ».

**6.** L'article 10 de ladite loi est modifié en ajoutant les alinéas suivants :

« Avec l'approbation prévue à l'alinéa précédent, la Société peut vendre ou louer ces immeubles à des entreprises commerciales à défaut de pouvoir le faire à des entreprises manufacturières.

La Société peut confier à une municipalité et une municipalité peut accepter que la Société lui confie un mandat aux termes duquel elle administrera et entretiendra ces immeubles situés dans son territoire et ce à ses frais s'ils sont vacants et aux frais de la Société s'ils sont loués. »

**7.** L'article 12 de ladite loi est modifié en insérant dans la septième ligne, après le chiffre « 2 », ce qui suit : « ou au deuxième alinéa dudit article ».

[[**8.** L'article 19 de ladite loi est remplacé par le suivant :

« **19.** La Société est administrée par un conseil d'administration de treize membres, soit :

*a)* un président, qui est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil et qui peut cumuler la fonction de directeur général;

*b)* un directeur général, qui est nommé et rémunéré suivant la Loi de la fonction publique (1965, 1<sup>re</sup> session, chapitre 14);

*c)* un vice-président et les autres membres, qui sont nommés pour trois ans par le lieutenant-gouverneur en conseil. »]]

**9.** Les articles 27 et 28 de ladite loi sont remplacés par les suivants :

« **27.** Le Conseil d'administration peut constituer un comité exécutif auquel il délègue une partie de ses pouvoirs.

“In the case of a business contemplated in paragraph *a* or *b* of section 2 or in the second paragraph of such section, financial assistance may be granted, in addition to the other terms and conditions provided by this act, under the following forms.”.

**6.** Section 10 of the said act is amended by adding the following paragraphs :

“With the approval contemplated in the preceding paragraph, the Corporation may sell or lease such immoveables to commercial businesses if it fails to sell or lease them to manufacturing businesses.

The Corporation may entrust a municipality and a municipality may accept that the Corporation entrust it with a mandate under the terms of which it shall administer and maintain such immoveables situated in its territory and so do at its expense if they are vacant and at the expense of the Corporation if they are leased.”

**7.** Section 12 of the said act is amended by inserting in the eighth line, after the figure “2”, the following : “, or in the second paragraph of such section”.

[[**8.** Section 19 of the said act is replaced by the following :

“**19.** The Corporation shall be administered by a board of directors consisting of thirteen members, namely :

*(a)* a president, who shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council and who may hold the office of general manager;

*(b)* a general manager, who shall be appointed and remunerated in accordance with the Civil Service Act (1965, 1st session, chapter 14);

*(c)* a vice-president and the other members, who shall be appointed for three years by the Lieutenant-Governor in Council.”]]

**9.** Sections 27 and 28 of the said act are replaced by the following :

“**27.** The board of directors may constitute an executive committee to which it shall delegate part of its powers.

L'administration courante de la Société relève du directeur général qui exerce en outre les autres pouvoirs qui lui sont conférés par règlement de la Société.

« **28.** Le comité exécutif est composé du président, du directeur général et d'au moins trois autres personnes que la Société nomme parmi ses membres. »

**10.** L'article 40 de ladite loi est modifié en retranchant, dans la sixième ligne du deuxième alinéa, les mots « de fabrication ».

**11.** L'article 43 de ladite loi est remplacé par le suivant :

« **43.** Une succession ou un particulier autre qu'une fiducie, qui est tenu d'inclure dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition, aux fins d'application de la Loi sur les impôts (1972, chapitre 23), un montant à titre d'intérêt provenant d'une obligation industrielle peut déduire dans le calcul de son revenu pour cette année d'imposition, aux fins d'application de ladite loi, un montant égal au montant de cet intérêt, selon les modalités et les maximums prévus par les règlements adoptés en vertu de ladite loi. »

**12.** L'article 45 de ladite loi est modifié en retranchant, dans les troisième et quatrième lignes du paragraphe *a*, les mots « sauf si cet emprunt est fait par voie d'obligations industrielles, ».

[[ **13.** L'article 46 de ladite loi est remplacé par le suivant :

« **46.** Le ministre des finances verse à la Société, à sa demande, les deniers requis pour l'application du deuxième alinéa de l'article 2, du deuxième alinéa de l'article 6, des paragraphes *a* et *b* de l'article 8 ainsi que, lorsqu'il en résulte une perte pour la Société, pour l'application de l'article 10. »]]

**14.** L'article 48 de ladite loi est modifié :

The day-to-day business of the Corporation shall be under the jurisdiction of the general manager who shall also exercise the other powers conferred upon him by by-law of the Corporation.

“**28.** The executive committee shall consist of the president, the general manager and at least three other persons appointed by the Corporation from among its members.”

**10.** Section 40 of the said act is amended by striking out the word “manufacturing” in the fifth and sixth lines of the second paragraph.

**11.** Section 43 of the said act is replaced by the following :

“**43.** An estate or an individual, other than a trust, which or who is bound to include in computing its or his income for a taxation year, for the purposes of the application of the Taxation Act (1972, chapter 23), an amount as interest from any industrial bond, may, in computing its or his income for that taxation year for the purposes of the application of the said act, deduct an amount equal to the amount of such interest, in accordance with the terms and conditions and maximum amounts prescribed by the regulations made under the said act.”

**12.** Section 45 of the said act is amended by striking out the words “except if such loan is made by means of industrial bonds,” in the third and fourth lines of paragraph *a*.

[[ **13.** Section 46 of the said act is replaced by the following :

“**46.** The Minister of Finance shall pay to the Corporation, at its request, the moneys required for the application of the second paragraph of section 2, of the second paragraph of section 6, of paragraphs *a* and *b* of section 8, and when there is a loss for the Corporation, for the application of section 10.”]]

**14.** Section 48 of the said act is amended :

*a)* en retranchant, dans la deuxième ligne du paragraphe *a* du premier alinéa, le mot « manufacturières »;

*b)* en remplaçant les quatre premières lignes du paragraphe *b* du premier alinéa par ce qui suit :

« *b)* établir des critères applicables aux entreprises afin de déterminer si elles sont sujettes à l'application des paragraphes *a*, *b* ou *c* du premier alinéa de l'article 2 ou à celle du deuxième alinéa dudit article, »;

*c)* en insérant, dans la quatrième ligne du paragraphe *h*, après le chiffre « 2 », les mots « ou au deuxième alinéa dudit article »;

*d)* en ajoutant, après le paragraphe *m* du premier alinéa, le suivant :

« *n)* déterminer, pour les fins du deuxième alinéa de l'article 2, les entreprises manufacturières et commerciales qui peuvent être considérées comme exportant des biens manufacturés au Québec et les conditions qu'elles doivent remplir pour avoir droit de recevoir l'aide financière. »

**15.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

*(a)* by striking out the word "manufacturing" in the first and second lines of subparagraph *a* of the first paragraph;

*(b)* by replacing the first, second, third and fourth lines of subparagraph *b* of the first paragraph by the following:

"*(b)* establish the criteria applicable to businesses to determine whether they are subject to the application of subparagraphs *a*, *b* or *c* of the first paragraph of section 2 or to that of the second paragraph of the said section, as the";

*(c)* by inserting in the fourth line, after the figure "2", the words ", or in the second paragraph of the said section";

*(d)* by adding, after subparagraph *m* of the first paragraph, the following:

"*(n)* determine, for the purposes of the second paragraph of section 2, the manufacturing and commercial businesses which may be considered as businesses exporting products manufactured in the province of Québec and the conditions they must fulfil to be entitled to receive financial assistance."

**15.** This act shall come into force on the day of its sanction.